

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 24 (1970)

**Heft:** 9: Zentren = Centres = Centres

**Artikel:** Selbstinitiiertes Jugendzentrum = Un centre de jeunes vu par les jeunes eux-mêmes = An autonomous youth centre

**Autor:** Wegmüller, P.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-347867>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Selbstinitiiertes Jugendzentrum

Un centre de jeunes vu par les jeunes eux-mêmes

An autonomous Youth Centre

P. Wegmüller, Bern

## Jugendzentrum Bern

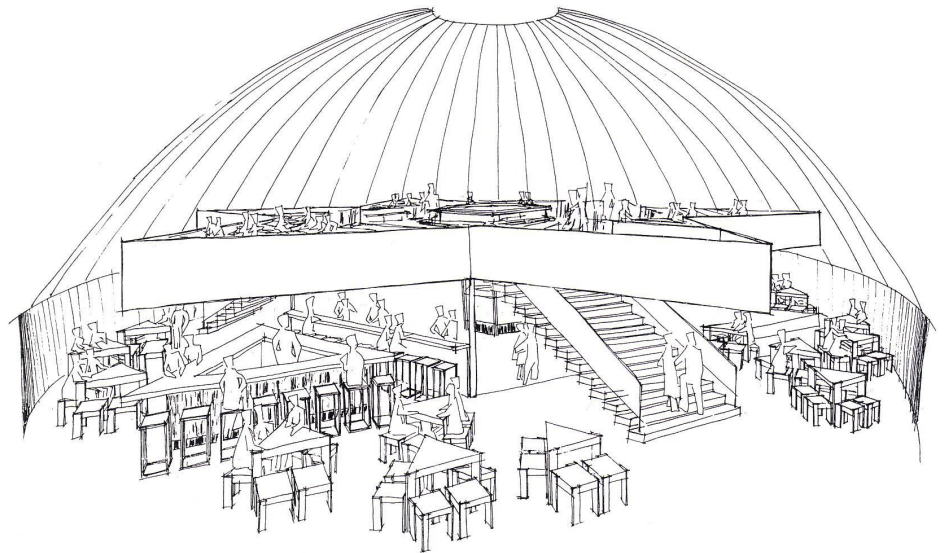
Centre de jeunes, Berne

Youth Centre, Berne

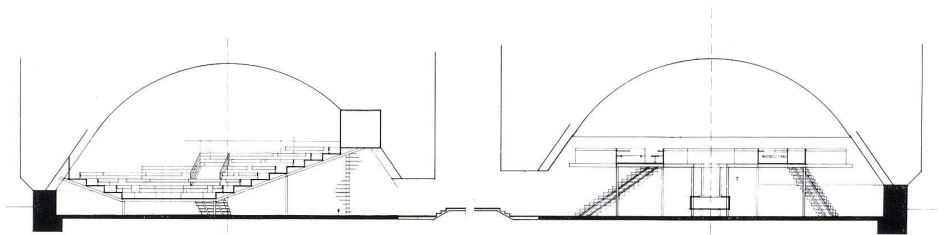
### Anstelle einer Baubeschreibung

Genau zwei Jahre ist es her, daß sich vier Jugendliche zu einem Aktionskomitee zusammengeschlossen haben, mit dem Ziel: Berns Jugend ein Jugendzentrum. Sie wollten eine Stätte der Freiheit und der offenen Diskussion schaffen. Von allem Anfang an gingen diese vier Jungen den klaren, gradlinigen Weg. Sie wußten was sie wollten. Ihr Anliegen war klar. Sie haben es ausgesprochen für alle Jugendlichen in Bern: die Berner Jugend braucht ein autonomes Jugendzentrum. Die Behörden der Stadt waren von der Idee begeistert. Einige Wochen später gab der Gemeinderat bekannt, daß er der Berner Jugend einen Teil der Gebäulichkeiten im alten Gaswerk zum Ausbau für ein autonomes Jugendzentrum zur Verfügung stellte. Die Zusammenarbeit zwischen Jung und Alt sollte sich in der Folge als nützlich und fruchtbar erweisen.

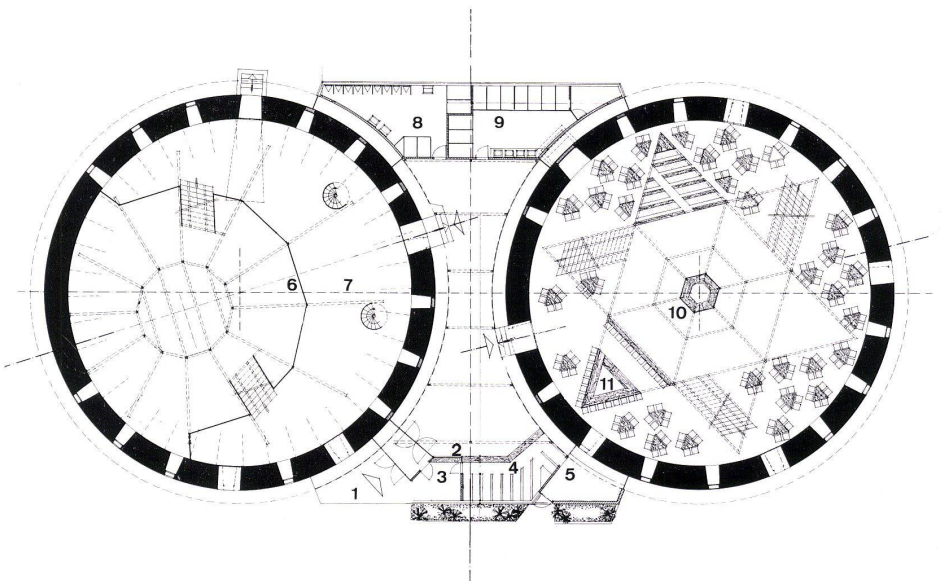
Es galt nun, für den geplanten Ausbau der zwei kleinen Gaskessel die nötigen Ideen zu gewinnen. Selbstverständlich mußten sie aus dem Kreis der Jugendlichen kommen. Ein Projektwettbewerb unter den Hochbauzeichnerlehrlingen der Gewerbeschule brachte das Gesuchte, und die jungen Architekten erklärten sich darüber hinaus bereit, ihre Projekte bis zur Baureife auszuarbeiten. Am 4. Juni 1969 konnte die Arbeitsgruppe die Baueingabe machen und mit dem Ausbau konnte begonnen werden. Klappt alles, wird die Berner Jugend im Spätherbst dieses Jahres ihr Jugendzentrum einweihen können. W.



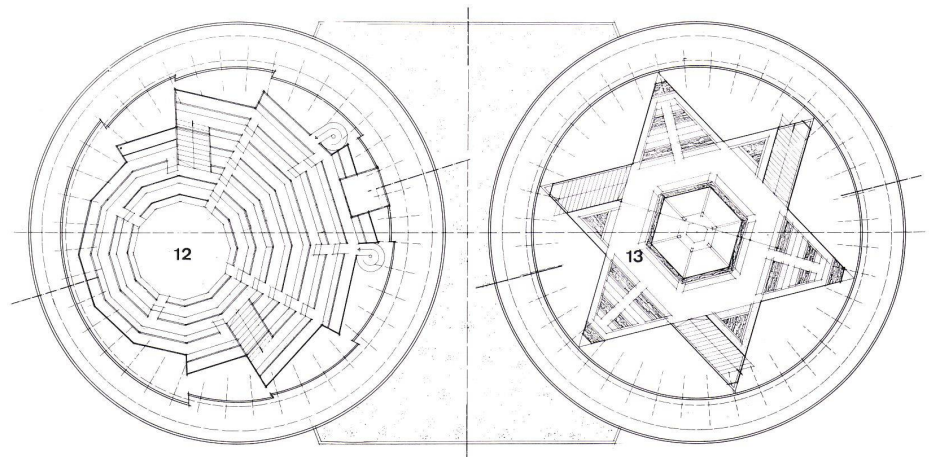
1



2



3



4

1 Isometrie mit Bar und Diskothek.  
Isométrie montrant le bar et la discothèque.  
Isometry with bar and discothèque.

2 Schnitt.  
Coupe.  
Section.

3 Grundriß untere Ebene.  
Plan du niveau inférieur.  
Plan of lower level.

1 Eingang / Entrée / Entrance  
2 Kassen / Caisses / Cashiers  
3 Büro / Bureaux / Offices  
4 Garderobe / Vestiaires / Cloakrooms  
5 Getränkelager / Dépôt des boissons / Beverage storage  
6 Magazin / Magasins / Warehouse  
7 Ausstellung / Exposition / Exhibition  
8 WC Herren / WC messieurs / WC men  
9 WC Damen / WC dames / WC ladies  
10 Disk Jockey  
11 Bar  
12 Bühne / Scène / Stage  
13 Sitzgruppen im oberen Geschoß / Groupe de sièges de l'étage supérieur / Seating groups on upper level

4 Grundriß obere Ebene.  
Plan du niveau supérieur.  
Plan of upper level.